

Cilur]41

RED DE
CUADERNOS DE
INVESTIGACIÓN
URBANÍSTICA

TEXTOS SOBRE SOSTENIBILIDAD

CIUDADES PARA UN FUTURO MÁS SOSTENIBLE
Diciembre 2004

CUADERNOS DE INVESTIGACIÓN URBANÍSTICA

Director	José Fariña Tojo
Subdirectora	Ester Higuera García
Diseño y diagramación	Pilar Jiménez Abós, Carlos Jiménez Romera y Alfonso Sánchez Uzabal
Selección de trabajos	Comisión de Doctorado del Departamento de Urbanística y Ordenación del Territorio (DUyOT) de la ETSAM
Edición	Instituto Juan de Herrera (IJH)
Redacción y distribución	Sección de Urbanismo del Instituto Juan de Herrera (SPyOT), Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid. Avda. Juan de Herrera 4, 28040 Madrid
Distribución	Mairea Libros: distribucion@mairea-libros.com

© **CIUDADES PARA UN FUTURO MÁS SOSTENIBLE 2004**

[<http://habitat.aq.upm.es>]

Toda la documentación aquí publicada está disponible, en versión electrónica en internet. Se concede autorización para difundir y utilizar la documentación publicada, haciendo notar su procedencia, siempre que no exista ánimo de lucro ni intercambio monetario. Cualquier otro uso de esta documentación deberá contar con la autorización previa del correspondiente autor.

1ª edición, 1ª impresión

Depósito Legal: M-4176-2005

I.S.B.N.: 84-9728-131-4

Edita: Instituto Juan de Herrera

Imprime: FASTER, San Francisco de Sales 1, Madrid

TEXTOS SOBRE SOSTENIBILIDAD

Los artículos presentes en este volumen han sido seleccionados del conjunto de los publicados por la biblioteca *Ciudades para un Futuro más Sostenible (CF+S)*.

El objetivo es presentar una visión global de la sostenibilidad que ayude a investigadores. Esta compilación tiene su origen en la documentación de apoyo elaborada para las jornadas ‘La Sostenibilidad en el Proyecto Arquitectónico y Urbanístico’, organizadas por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, en el marco de la *Iniciativa para una Arquitectura y un Urbanismo más Sostenibles (IAU+S)*, durante marzo de 2004.

Autores

- JOSÉ MANUEL NAREDO, doctor en economía, profesor emérito de la ETSAM y miembro de IAU+S.
- ALFONSO DEL VAL, sociólogo y consultor ambiental.
- RAMÓN FERNÁNDEZ DURÁN, ingeniero de caminos y miembro de Ecologistas en Acción.
- MARIANO VÁZQUEZ ESPÍ, doctor arquitecto, profesor titular de la ETSAM y miembro de IAU+S.
- MARGARITA DE LUXÁN, doctora arquitecta, catedrática de la ETSAM y miembro de IAU+S.
- JAVIER NEILA, doctor arquitecto, profesor titular de la ETSAM y miembro de IAU+S.
- JOSÉ FARIÑA TOJO, doctor arquitecto, catedrático y director del departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio de la ETSAM y miembro de IAU+S.
- AGUSTÍN HERNÁNDEZ AJA, doctor arquitecto, profesor titular de la ETSAM y miembro de IAU+S.
- SALVADOR RUEDA, psicólogo, biólogo y miembro de IAU+S.
- JULIO ALGUACIL GÓMEZ, doctor en sociología, profesor titular de la Universidad Carlos III de Madrid y miembro de IAU+S.
- CARLOS VERDAGUER VIANA-CÁRDENAS, arquitecto, profesor asociado de la ETSAM y miembro de IAU+S.
- ISABEL VELÁZQUEZ VALORIA, urbanista, consultora ambiental y miembro de IAU+S.
- MARTA ROMÁN RIVAS, geógrafa y miembro del Colectivo de Mujeres Urbanistas.

Ciudades para un Futuro más Sostenible
Marzo 2004

Índice

<i>Sobre el origen, el uso y el contenido del término sostenible</i> JOSÉ MANUEL NAREDO	7
<i>Tratamiento de los residuos sólidos urbanos</i> ALFONSO DEL VAL	19
<i>El transporte, columna vertebral de la globalización</i> RAMÓN FERNÁNDEZ DURÁN	49
<i>Ciudades sostenibles</i> MARIANO VÁZQUEZ ESPÍ	59
<i>Arquitectura integrada en el medio ambiente</i> MARGARITA DE LUXÁN GARCÍA DE DIEGO	73
<i>Arquitectura bioclimática en un entorno sostenible: buenas prácticas edificatorias</i> JAVIER NEILA	89

6 Cuadernos de Investigación Urbanística nº 41

Resumen

Los artículos presentes en este volumen han sido seleccionados del conjunto de los publicados por la biblioteca *Ciudades para un Futuro Más Sostenible (CF+S)*: <http://habitat.aq.upm.es>.

Esta compilación se publicó en principio como cuaderno de apoyo a las jornadas “La Sostenibilidad en el Proyecto Arquitectónico y Urbanístico” organizadas por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, en el marco de la *Iniciativa para una Arquitectura y un Urbanismo más Sostenibles (IAU+S)* durante el mes de marzo de 2004.

El objetivo principal consistía en presentar una visión global de la sostenibilidad para el público en general. Por tanto, el criterio básico de selección ha sido el pedagógico. Se incluyen los textos más concisos y claros sobre los diversos temas que trata la biblioteca. La limitación de espacio nos ha impedido incluir numerosos artículos que, por su calidad, merecerían estar aquí.

La biblioteca *Ciudades para un Futuro Más Sostenible* surgió en 1996 gracias a un convenio de colaboración entre el Ministerio de Fomento y la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid (ETSAM), por el que esta última se comprometía a traducir y a poner en la red las experiencias presentadas al concurso de Buenas Prácticas organizado por Naciones Unidas con motivo de la Conferencia Mundial sobre Asentamientos Humanos, Hábitat II, celebrada en Estambul en junio de 1996.

La biblioteca reúne documentación sobre todo tipo de acciones y experiencias en las ciudades y en el territorio que mejoren, de manera efectiva, las condiciones de vida de las personas, dentro del criterio de sostenibilidad en su sentido más fuerte; también ofrece artículos, informes y reflexiones teóricas sobre el estado actual y las posibles alternativas al desarrollo contemporáneo de las ciudades.

Abstract

This issue assembles a selection of articles publicly available on the website *Ciudades para un Futuro más Sostenible (CF+S)*: <http://habitat.aq.upm.es>.

This selection was originally used as a printed companion guide to the public lecture series on “Sustainability in the Architecture and Urban Project”, held on March 2004 and organized by the Madrid School of Architecture within the *Initiative for a more Sustainable Architecture and Urbanism (IAU+S)*.

The compilation an overall vision on sustainability presents to average audience. The basic criterium to select these articles was therefore a pedagogical one, including those simpler and clearer papers dealing with all main topics in *CF+S*. However, due to space limitations, many excellent articles available on the website are unfortunately not included within this selection.

CF+S was created in 1996 as a partnership between the Spanish Ministry of Works and Madrid School of Architecture. The objective was to translate into Spanish and publish the experiences selected at the International Award for Best Practices in Improving the Living Environment, organized by United Nations after the Istanbul Conference on Human Settlements (Habitat II).

CF+S aims to gather documents concerning any kind of actions and experiences both on the territory and the city actually improving people’s living conditions according to the sustainability concept in its strongest sense. It also offers papers, reports and theoretical reflections on the state of and the possible alternatives to urban development nowadays.